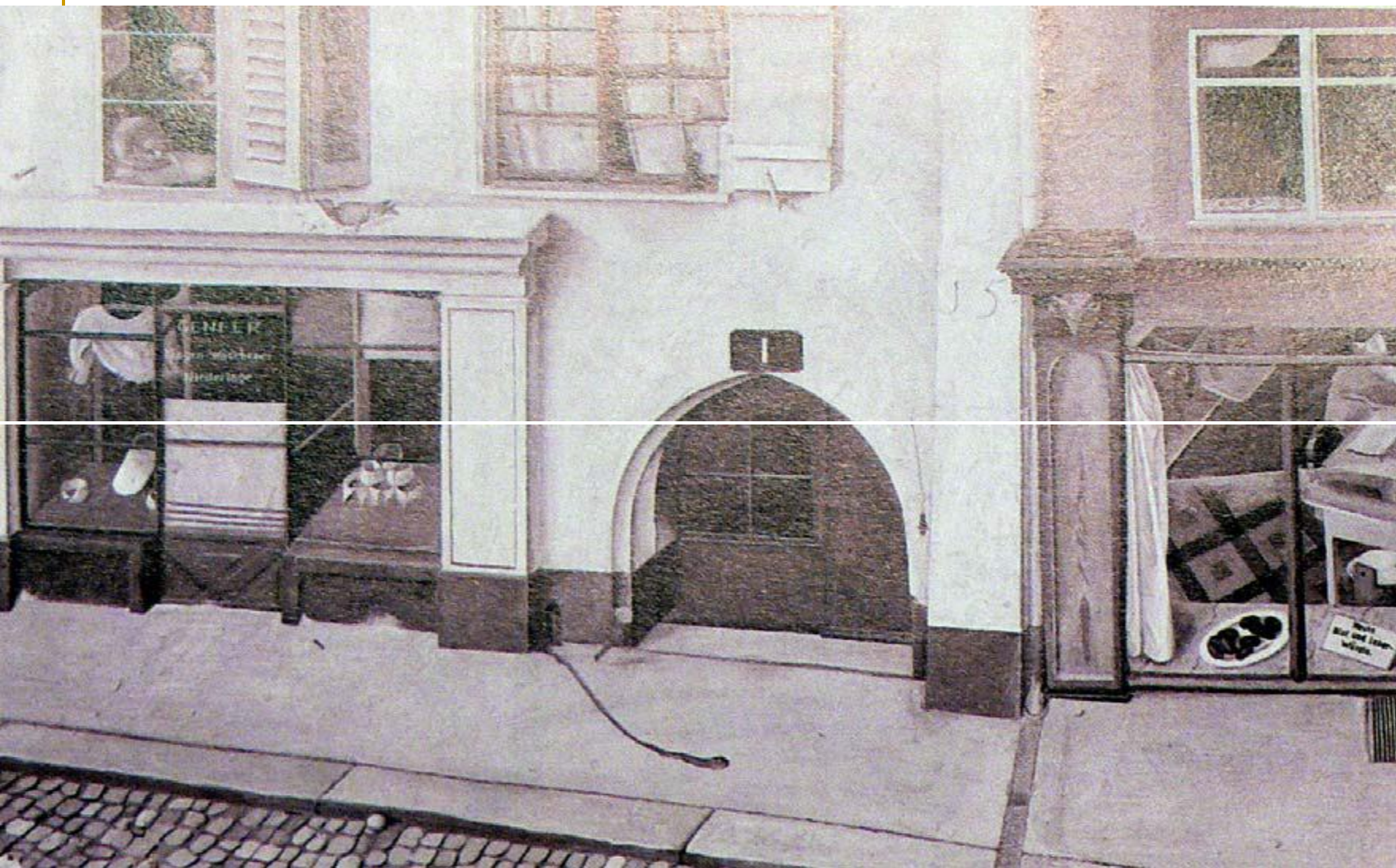

DESLINDES DEL “REALISMO MÁGICO

- deslindar el fenómeno literario latinoamericano de su análogo europeo, revelando las diferencias esenciales.
 - definir los rasgos peculiares artísticos y las bases conceptuales del RM latinoamericano.
 - trazar el círculo de las obras latinoamericanas, correspondientes al RM.
 - revelar las raíces culturales y la esencia profundo de dicho fenómeno latinoamericano.
-



Niklaus Stöcklin, *El callejón del Rhin* (1917).



Franz Radziwill, *Accidente fatal de Karl Buchstätter* (1928).

Proceso de incorporación del concepto:

- Nacimiento en el seno de la cultura europea: Franz Roh (1923), lo usó en artículo sobre la obra de pintor postexpresionista Karl Haider. Dos años más tarde Roh publica *Postexpresionismo (realismo mágico): el problema de la nueva pintura europea*.
 - Estilo de algunos pintores contemporáneos: representan objetos comunes de una manera extraña, como objetos trascendentes, revelando así su oculta esencia mágica.
-

Algunas fechas importantes:

- 1927: traducción al español y publicado por la Revista de Occidente de Ortega y Gasset. Por este camino entra el término en el mundo hispano hablante.
- 1948: Uslar Pietri lo utiliza para enfocar el criollismo como la “adivinación poética de la realidad”, “lo que por falta de otra palabra se podría llamar realismo mágico”.
- 1949: Alejo Carpentier formula su concepción de lo real maravilloso.
 - 1. la propia realidad de América Latina es maravillosa.
 - 2. esta realidad maravillosa se manifiesta de modo natural en la cultura latinoamericana, constituyendo su peculiaridad definitoria.
 - 3. lo maravilloso del arte latinoamericano, por ser verdadero y auténtico, difiere radicalmente de lo maravilloso en el arte europeo, que es lo irreal. Para Carpentier, el realismo mágico no es lo real-maravilloso, pues se trata de una invención europea.

Escasa claridad en las distinciones:

- Sentido amplio: cualquier combinación del realismo con elementos fantásticos. Por amplio no dice nada. La literatura mundial está llena de ejemplos.
 - Realismo mágico como una constante y el rasgo peculiar de la literatura latinoamericana en conjunto. Une obras tan heterogéneas como las realista y las románticas, las costumbristas y las vanguardistas.
 - Sentido restrictivo: Solamente es una influencia del surrealismo en la literatura latinoamericana
-

Posible definición:

- Definición de Seymour Menton: “El realismo mágico es la visión de la realidad diaria de un modo objetivo, estático y ultrapreciso, a veces estereoscópico, con la introducción poco enfática de algún elemento inesperado o improbable que crea un efecto raro o extraño que deja desconcertado, aturdido o asombrado al observador en el museo o al lector en su butaca.”
 - (S. Menton, *Historia verdadera del realismo mágico*, p.20)
-

Fases del realismo mágico

- Clásica: *Hombres de maíz* y *El reino de este mundo* (1949). El R.M. ceñido a determinadas etnias: los indígenas de Guatemala (Asturias) y los negros en las Antillas (Carpentier)
 - El RM debe apartarse tanto del neofantástico como de lo real maravilloso (los primeros son conceptos estéticos, el segundo se refiere a la realidad) Rulfo da un paso con *Pedro Páramo* (1955): el RM abandona la etnicidad y entra en la corriente más amplia de la cultura criolla.
 - *Cien años de soledad* (1967) concluye la transformación del RM al trascender los límites folklóricos determinados de la cultura criolla. GM añade fantasía popular, humor y erotismo. Nueva fórmula del “otro exótico” de Occidente. (Isabel Allende, Laura Esquivel siguen la fórmula)
-

Poéticas del RM:

- Fórmula paradigmática: pone en escena un conflicto alegórico entre una comunidad premoderna, arcaica y las fuerzas de la modernidad, que se “soluciona” con la derrota simbólica de éstas.
 - Lo novedoso del RM: la fuente de lo fantástico era la conciencia mitológica del hombre primitivo. Punto clave de la demarcación del realismo mágico europeo frente al latinoamericano. Acentuando lo irracional de la conciencia mitológica, los representantes del realismo mágico latinoamericano la contraponen a la conciencia racional del hombre civilizado. La nueva fórmula: no hay “semejantes” sino “otros”.
-

-
- Elementos mágicos nunca explicados
 - ¿Por qué llueve cangrejos?
 - Los personajes aceptan y no cuestionan la lógica del elemento mágico
 - Hay que cerrar la puerta para que no entren los cangrejos
 - Riqueza en detalles sensoriales
 - El olor a cangrejo mojado penetraba la casa

Elementos

-
- Personajes idiosincráticos con nombres inusuales o simbólicos
 - Aureliano Buendía
 - La trama no es lineal
 - Circular o laberíntica, anacrónica o caótica
 - Tiempo y espacio
 - Saltos en tiempo y espacio frecuentemente

Estilo narrativo

POSIBLES DISTINCIONES

Lo fantástico	Lo real maravilloso	Surrealismo	Lo mágico realista
<p>Género de cualquier época y lugar.</p> <p>Cuando los sucesos o los personajes violan las leyes físicas del universo la obra debería clasificarse de fantástica.</p> <p>(“Aura” de Carlos Fuentes)</p>	<p>Cuando los elementos fantásticos tiene una base folclórica asociada con el mundo subdesarrollado con predominio de la cultura indígena o africana, entonces es más apropiado utilizar el término inventado por Carpentier.</p> <p>Sustrato folclórico y mitológico de América Latina, rico y mejor conservado que el de Europa.</p> <p><i>EL reino de este mundo</i> (Carpentier)</p>	<p>Basado en la interpretación freudiana de los sueños y el mundo subconsciente en general de cada individuo.</p> <p>Representación se basa en situaciones imposibles</p> <p>La noción de maravilla entendida al modo de una epifanía. Medio de concepción de las esencias ocultas trascendentes. Funciona como oposición a lo cotidiano, a lo externo, lo profano.</p> <p>Influye en los iniciadores de la vertiente mágicorealista (Carpentier y Asturias) que vivieron en París en los años 20.</p>	<p>Tendencia artística. Prefiere la inconciencia colectiva de Jung, ideas de las teorías arquetípicas, en el sentido de que todas las épocas se funden en un momento del presente.</p> <p>Representación de lo que es posible pero improbable.</p> <p><i>Trilogía de Asturias, Pedraño de Rulfo, Cien años de soledad</i> de García M.</p>

Bibliografía

- Kofman, Andrei, “L problema del realismo mágico en la literatura latinoamericana”, *CA*, n. 82, 2000.
 - Volek, Emil, “El realismo mágico entre la modernidad y la postmodernidad”, *Cultura de Guatemala*, a.XXI, v.I, ene.ab. 2000.
 - -----, “Asturias, realismo mágico, posmodernidad: *El hombre que lo tenía todo todo y Las Leyendas de Guatemala*”, *Revista de Estudios Hispánicos*, n.1 y 2, 2001.
 - Menton, Seymour, *Historia verdadera del realismo mágico*, México, F.C.E., 1998.
-